

(条約・政治)

(定訳)

## 第二回萬國平和會議最終決議書

明治四〇年一〇月一八日ヘーグで署名  
明治四五年一月一三日告示(外務省告示第二号)

第二回萬國平和會議ハ亞米利加合衆國大統領ノ提議ニ係リ全露西亞國皇帝陛下ノ招請ニ基キ和蘭國皇帝陛下ニ依リテ召集セラレ千八百九十九年第一回會議ノ事業ノ基礎タリシ博愛主義ヲ一層伸張セムカ爲千九百七年六月十五日ヲ以テ海牙「シユヴァリエー」館ニ開會セリ

左ニ列記スル諸國ハ本會議ニ贊同シ各左ノ委員ヲ任命セリ

### 獨逸國

第一全權委員 國務大臣、土耳其國駐劄帝國特命全權大使、男爵マルシャル、ド、ビー  
ヘルスタイン

第二回萬國平和會議最終決議書

## ACTE FINAL DE LA DEUXIÈME CONFÉRENCE INTER- NATIONALE DE LA PAIX.

Signé à la Haye, le 18 octobre 1907.  
Publié le 13 janvier 1912.

La Deuxième Conférence Internationale de la Paix, proposée d'abord par Monsieur le Président des Etats-Unis d'Amérique, ayant été sur l'invitation de sa Majesté l'Empereur de Toutes les Russies, convoquée par Sa Majesté la Reine des Pays-Bas, s'est réunie le 15 juin 1907 à La Haye, dans la Salle des Chevaliers, avec la mission de donner un développement nouveau aux principes humanitaires qui ont servi de base à l'oeuvre de la Première Conférence de 1899. Les Puissances, dont l'énumération suit, ont pris part à la Conférence, pour laquelle Elles avaient désigné les Délégués nommés ci-après:

### L'ALLEMAGNE:

Son Exc. le Baron MARSCHALL DE BIEBERSTEIN,  
Ministre d'Etat, Ambassadeur Impérial à Constantinople,  
Premier Délégué Plénipotentiaire;

第二全權委員 本會議帝國特派委員「コンセイユ  
ー、アンチーム、ド、レガシヨシ」  
外務省法律顧問、常設仲裁裁判所裁  
判官クリーゲ

海軍委員 在佛國帝國大使館附武官、海軍少將  
ジীগエル

陸軍委員 普魯西國陸軍參謀本部次長、陸軍少  
將ド、ギェンデル

學術委員 「ボン」大學法科大學教授、「コンセ  
イエー、アンチーム、ド、ジエムチ  
ス」、普魯西國貴族院議員、「サンヂ  
ック、ド、ラ、クローンヌ」ショル  
ン

副委員 公使館參事官、外務省參事官補グッ  
パルト

海軍副委員 海軍軍令部員、海軍大尉レツマン

亞米利加合衆國

全權委員 前英國駐劄特命全權大使、特命大使  
ジョセフ、エッチ、チョート

M. KRIEGE, Envoyé Impérial en Mission extraordinaire à la présente Conférence, Conseiller Intime de Légation et Jurisconsulte au Département des Affaires Etrangères, Membre de la Cour permanente d'Arbitrage, Second Délégué Plénipotentiaire;

M. le Contre-Amiral SIEGEL, Attaché Naval à l'Am-  
bassade Impériale à Paris, Délégué de la Marine;

M. le Major-Général DE GÜNDELL, Quartier-Maître Supérieur du Grand Etat-major de l'Armée Royale de Prusse, Délégué militaire;

M. ZORN, Professeur à la Faculté de Droit de l'Univer-  
sité de Bonn, Conseiller Intime de Justice, Membre de la  
Chambre des Seigneurs de Prusse, et Syndic de la Couronne,  
Délégué scientifique;

M. GÖPPERT, Conseiller de Légation et Conseiller ad-  
joint au Département des Affaires Etrangères, Délégué  
adjoint;

M. RETZMANN, Capitaine-Lieutenant de l'Etat-major  
général de la Marine, Délégué adjoint de la Marine.

LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE:

Son Exc. M. JOSEPH H. CHOATE, ancien Ambassa-  
deur à Londres, Ambassadeur extraordinaire, Délégué Pléni-

potentiaire;

Son Exc. M. HORACE PORTER, ancien Ambassadeur à Paris, Ambassadeur extraordinaire, Délégué Plénipotentiaire;

Son Exc. M. URIAH M. ROSE, Ambassadeur extraordinaire, Délégué Plénipotentiaire;

Son Exc. M. DAVID JAYNE HILL, ancien Sous-Secrétaire d'Etat des Affaires Etrangères, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire à La Haye, Délégué Plénipotentiaire;

M. le Contre-Amiral CHARLES S. SPERRY, ancien Président de l'Ecole de Guerre maritime, Ministre plénipotentiaire, Délégué Plénipotentiaire;

M. le Général de Brigade GEORGE B. DAVIS, Chef de la Justice militaire de l'Armée des Etats-Unis, Ministre plénipotentiaire, Délégué Plénipotentiaire;

M. WILLIAM I. BUCHANAN, ancien Ministre à Buenos Ayres, ancien Ministre au Panama, Ministre plénipotentiaire, Délégué Plénipotentiaire;

M JAMES BROWN SCOTT, Jurisconsulte du Département d'Etat des Affaires Etrangères, Délégué technique;

M. CHARLES HENRY BUTLER, Rapporteur de la Cour Suprême, Délégué technique.

全權委員 前佛國駐劄特命全權大使、特命大使  
ホレエス、ポーター

全權委員 特命大使ユリアー、エム、ローズ

全權委員 前外務次官、和蘭國駐劄特命全權公使  
デヴィッド、シェーン、ピル

全權委員 前海軍兵學校長、全權公使、海軍少將  
チャールス、エス、スペリー

全權委員 合衆國陸軍軍法會議長、全權公使、  
陸軍少將  
ジョージ、ビー、デーヴィス

全權委員 前亞爾然丁國駐劄特命全權公使、前  
巴奈馬國駐劄特命全權公使、全權公使  
ウィリアム、アイ、ブカナン

専門委員 外務省法律顧問  
ジェームス、ブラウン、スコット

専門委員 高等法院主事  
チャールス、ヘンリー、バトラー

亞爾然丁共和國

全權委員 前外務大臣、伊國駐劄特命全權公使、常設仲裁裁判所裁判官ロケ、サエンツ、ペニヤ

全權委員 前外務大臣、下院議員、常設仲裁裁判所裁判官ルイス、エム、ドラコ

全權委員 前外務大臣、常設仲裁裁判所裁判官カルロス、ロドリゲス、ラレタ

専門委員 在獨逸國公使館附武官、陸軍將官ノランシスコ、レイノルツ

専門委員 前海軍大臣、在英國公使館附武官、海軍大佐フアン、ア、マルチン

奧地利洪牙利國

第一全權委員 「コンセイエー、アンチーム、ド、サ、マジエステ、アンペリアル、エ、ロワイアル、アポストリック」特命全權大使ゲータン、メレー、ド、カボスメレー

第二全權委員 特命全權公使、男爵シャル、ド、

LA RÉPUBLIQUE ARGENTINE:

Son Exc. M. ROQUE SAENZ PEÑA, ancien Ministre des Affaires Etrangères, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire à Rome, Membre de la Cour permanente d'Arbitrage, Délégué Plénipotentiaire;

Son Exc. M. LUIS M. DRAGO, ancien Ministre des Affaires Etrangères, Député, Membre de la Cour permanente d'Arbitrage, Délégué Plénipotentiaire;

Son Exc. M. CARLOS RODRIGUEZ LARRETA, ancien Ministre des Affaires Etrangères, Membre de la Cour permanente d'Arbitrage, Délégué Plénipotentiaire;

M. le Général FRANCISCO REYNOLDS, Attaché militaire à Berlin, Délégué technique;

M. le Capitaine de vaisseau JUAN A. MARTIN, ancien Ministre de la Marine, Attaché naval à Londres, Délégué technique.

L'AUTRICHE-HONGRIE:

Son Exc. M. GAËTAN MÉREY DE KAPO-S-MÉRE, Conseiller intime de Sa Majesté Impériale et Royale Apostolique, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire, Premier Délégué Plénipotentiaire;

Son Exc. le Baron CHARLES DE MACCHIO, Envoyé

マッキオ

學術委員

維納大學教授、「コンセイエー、オーリック」、墺地利國貴族院議員、常設仲裁裁判所裁判官アンリー、ランマシユ

海軍委員

海軍少將アントワンス、ハウス

陸軍委員

陸軍少將、在土耳其國大使館附兼在希臘國公使館附全權武官、男爵ウラヂミル、ギースル、ド、ギースリンゲン

委員

宮内及外務省參事官兼「コンセイエー、オーリック」、「シエヅマリエー」オトン、ド、ワイル

委員

公使館參事官シエール、シラッシ、ド、シラス、エ、ピリス

副委員

海軍一等大尉エミル、コネク、ド、ノルフル

白耳義國

全權委員

國務大臣、代議院議員、佛國學士院會員、白耳義國學士院會員、羅馬尼亞國學士院會員、國際法學會名譽會員、常設仲裁裁判所裁判官ア、ヘル

extraordinaire et Ministre plénipotentiaire, Second Délégué Plénipotentiaire;

M. HENRI LAMMASCH, Professeur à l'Université de Vienne, Conseiller aulique, Membre de la Chambre des Seigneurs du Reichsrath autrichien, Membre de la Cour permanente d'Arbitrage, Délégué scientifique;

M. ANTOINE HAUS, Contre-Amiral, Délégué naval;

M. le Baron WLADIMIR GIESL DE GIESLINGEN, Major-Général, Plénipotentiaire militaire à l'Ambassade Impériale et Royale à Constantinople et à la Légation Impériale et Royale à Athènes, Délégué militaire;

M. le Chevalier OTHON DE WEIL, Conseiller aulique et ministériel au Ministère de la Maison Impériale et Royale et des Affaires Françaises, Délégué;

M. JULES SZILASSY DE SZILAS ET FILS, Conseiller de Légation, Délégué;

M. EMILE KONEK DE NORWALL, Lieutenant de Vaisseau de première classe, Délégué adjoint.

LA BELGIQUE:

Son Exc. M. A. BEERNAERT, Ministre d'Etat, Membre de la Chambre des Représentants, Membre de l'Institut de France et des Académies Royales de Belgique et de Roumanie, Membre d'honneur de l'Institut de Droit international,

ナール

全權委員 國務大臣、前司法大臣ジーン、ウァン、デン、ヒューベル

全權委員 和蘭國駐劄特命全權公使、羅馬尼亞國學士院會員、男爵ギョーム

「ボリヴィア」國

全權委員 外務大臣、常設仲裁裁判所裁判官クラウデオ、ピニラ

全權委員 英國駐劄特命全權公使フェルナンド、エ、グワチャラ

伯刺西爾國

全權委員 特命全權大使、上院副議長、常設仲裁裁判所裁判官ルイ、バルボサ

全權委員 和蘭國駐劄特命全權公使エジアルド、エフ、エス、ドス、サントス、リスボア

専門委員 在和蘭國公使館附武官、陸軍大佐ロベルト、トロンプオウスキー、レイタ

Membre de la Cour permanente d'Arbitrage, Délégué Plénipotentiaire;

Son Exc. M. J. VAN DEN HEUVEL, Ministre d'Etat, ancien Ministre de la Justice, Délégué Plénipotentiaire;

Son Exc. le Baron GUILLAUME, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire à La Haye, Membre de l'Académie Royale de Roumanie, Délégué Plénipotentiaire.

LA BOLIVIE:

Son Exc. M. CLAUDIO PINILLA, Ministre des Affaires Etrangères, Membre de la Cour permanente d'Arbitrage, Délégué Plénipotentiaire;

Son Exc. FERNANDO E. GUACHALLA, Ministre plénipotentiaire à Londres, Délégué Plénipotentiaire.

LE BRÉSIL:

Son Exc. M. RUY BARBOSA, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire, Vice-Président du Sénat, Membre de la Cour permanente d'Arbitrage, Délégué Plénipotentiaire;

Son Exc. M. EDUARDO F. S. DOS SANTOS LISBÔA, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire à La Haye, Délégué Plénipotentiaire;

M. le Colonel ROBERTO TROMPOWSKY LEITÃO DE ALMEIDA, Attaché militaire à La Haye, Délégué technique;

専門委員  
オ、デ、アルメイダ  
海軍中佐タンクレド、ブルラマキ、  
デ、モウラ

勃爾牙利國

第一全權委員  
侍從將官、陸軍參謀少將ヴルベン、  
グイナロフ  
第二全權委員  
大審院檢事總長イヴァン、カラミンジ  
ユーロフ  
委員  
艦隊參謀長、海軍中佐エス、ヂシイト  
リエフ

智利國

全權委員  
英國駐劄特命全權公使ドミンゴ、ガ  
ナ  
全權委員  
獨逸國駐劄特命全權公使アウゲス  
ト、マッテ

全權委員  
前陸軍大臣、前代議院議長、前亞爾  
然丁國駐劄特命全權公使カルロス、  
コンチャ

清國

全權委員  
特命大使陸徵祥

第二回萬國平和會議最終決議書

M. le Capitaine de Frégate TANCREDO BURLAMAQUI  
DE MOURA, Délégué technique.

LA BULGARIE:

M. le Général-Major de l'Etat-Major VRBAN VINA-  
ROFF, Général à la Suite, Premier Délégué Plénipotentiaire;  
M. IVAN KARANDJIOFF, Procureur Général de la  
Cour de Cassation, Second Délégué Plénipotentiaire;  
M. le Capitaine de Frégate S. DIMITRIEFF, Chef de  
l'Etat-Major de la Flottille Bulgare, Délégué.

LE CHILI:

Son Exc. M. DOMINGO GANA, Envoyé extraordinaire  
et Ministre plénipotentiaire à Londres, Délégué Plénipoten-  
tiaire;

Son Exc. M. AUGUSTO MATTTE, Envoyé extraordi-  
naire et Ministre plénipotentiaire à Berlin, Délégué Pléni-  
potentiaire;

Son Exc. M. CARLOS CONCHA, ancien Ministre de la  
Guerre, ancien Président de la Chambre des Députés, ancien  
Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire à Buenos-  
Ayres, Délégué Plénipotentiaire.

LA CHINE:

Son Exc. M. LOU TSENG-TSIANG, Ambassadeur

全權委員 前亞米利加合衆國國務卿シヨンドン、ダ  
ブルノー、フォスター

全權委員 和蘭國駐劄特命全權公使錢恂

陸軍委員 陸軍部軍法司長、陸軍大佐丁士源

副委員 公使館書記官張慶桐

副委員 前在佛國公使館及伊國公使館書記官  
兼特派員附書記官超詒璣

格倫比亞國

全權委員 陸軍將官ホルヘ、ホルグイン

全權委員 サンチアゴ、ペレス、トリアナ

全權委員 佛國駐劄特命全權公使、陸軍將官  
ム、ヴァルガス

玖馬共和國

extraordinaire, Délégué Plénipotentiaire;

Son Exc. The Honourable JOHN W. FOSTER, ancien Secrétaire d'Etat au Département des Affaires Etrangères des Etats-Unis d'Amérique, Délégué Plénipotentiaire;

Son Exc. M. TSIEN-SUN, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire à La Haye, Délégué Plénipotentiaire;

M. le Colonel W. S. Y. TINGE, Chef du Bureau de Justice militaire au Ministère de la Guerre, Délégué militaire;

M. TCHANG TCHING TONG, Secrétaire de Légation, Délégué adjoint;

M. TCHAO-HI-TCHOU, ancien Secrétaire de la Mission et de la Légation Impériale de Chine à Paris et à Rome, Délégué adjoint.

LA COLOMBIE:

M. le Général JORGE HOLGUIN, Délégué Plénipotentiaire;

M. SANTIAGO PEREZ TRIANA, Délégué Plénipotentiaire;

Son Exc. le Général M. VARGAS, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire à Paris, Délégué Plénipotentiaire.

LA RÉPUBLIQUE DE CUBA:

(条約・政治)

全權委員 「ハヴァナ」大學國際法教授、上院議員アントニオ、サンチェス、デ、ブスタマンテ

全權委員 米國駐劄特命全權公使ゴンザロ、デ、クエサダ、イ、アロステグイ

全權委員 前「ハヴァナ」中學校長、上院議員マヌエル、サングイリー

丁 抹 國

第一全權委員 米國駐劄特命全權公使セー、ブロン

第二全權委員 海軍少將セー、エフ、シェルレル

第三全權委員 侍從、外務省課長ア、ヴェデル

「ドミニカ」共和國

全權委員 前外務大臣、常設仲裁裁判所裁判官フランシスコ、ヘンリケス、イ、カルヴァハル

全權委員 「サント、ドミンゴ」専門學校長、常

M. ANTONIO SANCHEZ DE BUSTAMANTE, professeur de Droit international à l'Université de la Havane, Sénateur de la République, Délégué Plénipotentiaire;

Son Exc. M. GONZALO DE QUESADA Y AROSTEGUI, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire à Washington, Délégué Plénipotentiaire;

M. MANUEL SANGUILLY, ancien Directeur de l'Institut d'enseignement secondaire de la Havane, Sénateur de la République, Délégué Plénipotentiaire.

LE DANEMARK:

Son Exc. M. C. BRUN, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire à Washington, Premier Délégué Plénipotentiaire;

M. le Contre-Amiral C. F. SCHELLER, Deuxième Délégué Plénipotentiaire;

M. A. VEDEL, Chambellan, Chef de Section au Ministère Royal des Affaires Etrangères, Troisième Délégué Plénipotentiaire.

LA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE:

M. FRANCISCO HENRIQUEZ I CARVAJAL, ancien Ministre des Affaires Etrangères, Membre de la Cour permanente d'Arbitrage, Délégué Plénipotentiaire;

M. APOLINAR TEJERA, Recteur de l'Institut profes-

設仲裁裁判所裁判官アポリナル、テ  
ヘラ

「エクアドル」共和國

全權委員 佛國駐劄兼西班牙國駐劄特命全權公  
使ヴィクトル、レンドン

全權委員 代理公使エンリケ、ドルン、イ、  
デ、アルスア

西班牙國

第一全權委員 上院議員、前外務大臣、英國駐劄特  
命全權大使ドブルヴェ、エル、デ、  
ヴィーリヤウルーチャ

全權委員 和蘭國駐劄特命全權公使ホセ、デ、  
ラ、リカ、イ、カルヴォ

全權委員 下院議員、伯爵ガブリエル、マウ  
ラ、イ、ガマゾ、デ、ラ、モルテラ  
陸軍副委員 參謀大佐、陸軍大臣副官ホフレ、モ  
ントホ

海軍副委員 海軍大佐フランシスコ、チャコン

sionnel de Saint Domingue, Membre de la Cour permanente  
d'Arbitrage, Délégué Plénipotentiaire.

LA RÉPUBLIQUE DE L'ÉQUATEUR:

Son Exc. M. VICTOR RENDÓN, Envoyé extraordinaire  
et Ministre plénipotentiaire à Paris et à Madrid, Délégué  
Plénipotentiaire;

M. ENRIQUE DORN Y DE ALSÚA, Chargé d' Affaires,  
Délégué Plénipotentiaire.

L'ESPAGNE:

Son Exc. M. W. R. DE VILLA-URRUTIA, Sénateur,  
ancien Ministre des Affaires Etrangères, Ambassadeur  
extraordinaire et plénipotentiaire à Londres, Premier Délégué  
Plénipotentiaire;

Son Exc. M. JOSÉ DE LA RICA Y CALVO, Envoyé  
extraordinaire et Ministre plénipotentiaire à La Haye,  
Délégué Plénipotentiaire;

M. GABRIEL MAURA Y GAMAZO, COMTE DE LA  
MORTERA, Député aux Cortès, Délégué Plénipotentiaire;

M. J. JOFRE MONTJOJO, Colonel d'Etat Major, Aide  
de Camp du Ministre de la Guerre, Délégué adjoint mili-  
taire;

M. le Capitaine de Vaisseau FRANCISCO CHACON,  
Délégué adjoint naval.

佛蘭西國

LA FRANCE:

第一全權委員 特命大使、上院議員、前內閣議長、  
前外務大臣、常設仲裁裁判所裁判官  
レオン、ブールジョア

Son Exc. M. LÉON BOURGEOIS, Ambassadeur extra-  
ordinaire, Sénateur, ancien président du Conseil, ancien  
Ministre des Affaires Etrangères, Membre de la Cour perma-  
nente d'Arbitrage, Délégué, premier Plénipotentiaire;

第二全權委員 上院議員、一等全權公使、常設仲裁  
裁判所裁判官、男爵デスツールネ  
ル、ド、コンスタン

M. le Baron D'ESTOURNELLES DE CONSTANT,  
Sénateur, Ministre plénipotentiaire de première Classe,  
Membre de la Cour permanente d'Arbitrage, Délégué, deux-  
ième Plénipotentiaire;

第三全權委員 巴里法科大學教授、名譽全權公使、  
外務省法律顧問、佛國學士院會員、  
常設仲裁裁判所裁判官ルイ、ルノー

M. LOUIS RENAULT, Professeur à la Faculté de Droit  
de Paris, Ministre plénipotentiaire honoraire, Jurisconsulte  
du Ministère des Affaires Etrangères, Membre de l'Institut,  
Membre de la Cour permanente d'Arbitrage, Délégué, trois-  
ième Plénipotentiaire;

第四全權委員 和蘭國駐劄特命全權公使 マルストラ  
ン、ペン

Son Exc. M. MARCELLIN PELLET, Envoyé extraordi-  
naire et Ministre plénipotentiaire à La Haye, Délégué,  
quatrième plénipotentiaire;

陸軍委員 陸軍中將アムーレル

M. le Général de Division AMOUREL, Délégué mili-  
taire;

海軍委員 海軍少將アラゴ

M. le Contre-Amiral ARAGO, Délégué de la Marine;

專門委員 巴里控訴院辯護士フロマジョー

M. FROMAGFOT, Avocat à la Cour d'Appel de Paris,  
Délégué technique;

第二海軍委員 海軍大佐ラカース

M. le Capitaine de Vaisseau LACAZE, deuxième Délégué

第二陸軍委員 在白耳義國公使館附兼和蘭國公使館  
附武官、陸軍中佐シベン

大不列顛國

全權委員 樞密顧問官、特命大使、常設仲裁裁  
判所裁判官、「サー」エドワード、フ  
ライ

全權委員 樞密顧問官、常設仲裁裁判所裁判  
官、「サー」アーネスト、メーン、  
サトウ

全權委員 樞密顧問官、前國際法學會長、「ロー  
ド」レー

全權委員 和蘭國駐劄特命全權公使、「サー」ヘ  
ンリー、ハワード

陸軍委員 陸軍中將、「サー」エドモンド、マー  
ル、エレス

海軍委員 海軍大佐シー、エル、オットレー  
專門委員 委員附一等書記官、大使官參事官  
フーア、クロー

de la Marine;

M. le Lieutenant-Colonel SIBEN, Attaché militaire à  
Bruxelles et à La Haye, deuxième Délégué militaire.

LA GRANDE-BRETAGNE:

Son Exc. The Right Honourable Sir EDWARD FRY, G.  
C. B., Membre du Conseil privé, Ambassadeur extraor-  
dinaire, Membre de la Cour permanente d'Arbitrage, Délégué  
Plénipotentiaire;

Son Exc. The Right Honourable Sir ERNEST MASON  
SATOW, G. C. M. G., Membre du Conseil privé Membre de  
la Cour permanente d'Arbitrage, Délégué Plénipotentiaire;

Son Exc. The Right Honourable Lord FRAY, G. C. S.  
I., G. C. I. E., Membre du Conseil privé, ancien Président  
de l'Institut de Droit international, Délégué Plénipotentiaire;

Son Exc. Sir HENRY HOWARD, K. C. M. G., C. B.,  
Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire à La Haye,  
Délégué Plénipotentiaire;

M. le Général de Division Sir Edmond R. FILLES, G.  
C. I. E., K. C. B., Délégué militaire;

M. le Capitaine de Vaisseau C. L. OTTLEY, M. V.  
O., R. N., A. D. C., Délégué naval;

M. FYRE CROWT, Conseiller d'Ambassade, Délégué  
technique, premier Secrétaire de la Délégation;

(条約・政治)

専門委員 委員附法律顧問、大使館参事官セシル、ハースト

専門委員 在和蘭國公使館附武官、陸軍中佐ヘンリー、ヤードブラ

専門委員 海軍中佐ジェー、アール、シグレー

専門委員 陸軍参謀本部課長、陸軍少佐ジョージ、ケー、コックレル

希臘國

第一全權委員 獨逸國駐劄特命全權公使クレオン、リツォ、ランガベ

第二全權委員 雅典大學國際法教授、常設仲裁裁判所裁判官ジョールジエ、ストレイト

専門委員 陸軍参謀本部長、砲兵大佐サー、サプーンツァキス

「グアテマラ」國

全權委員 和蘭國駐劄兼英國駐劄代理公使、常設仲裁裁判所裁判官ホセ、チブレ、マチャド

全權委員 獨逸國駐劄代理公使エンリケ、ムメ

M. CFCIL HURST, Conseiller d'Ambassade, Délégué technique, Conseiller légal de la Délégation;

M. le Lieutenant-Colonel, The Honourable HENRY YARDE-BULLER, D. S. O., Attaché militaire à La Haye, Délégué technique;

M. le Capitaine de frégate J. R. SEGRAVE, R. N., Délégué technique;

M. le Commandant GEORGE K. COCKERILL, Chef de Section à l'Etat-Major de l'Armée, Délégué technique.

LA GRÈCE;

Son Exc. M. CLÉON RIZO RANGABÉ, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire à Berlin, Premier Délégué Plénipotentiaire;

M. GEORGES STREIT, Professeur de Droit International à l'Université d'Athènes, Membre de la Cour permanente d'Arbitrage, Second Délégué Plénipotentiaire;

M. le Colonel d'artillerie C. SAPOUNTZAKIS, Chef de l'Etat-Major Général, Délégué technique.

LE GUATÉMALA:

M. JOSÉ TIBILE MACHADO, Chargé d'Affaires à La Haye et à Londres, Membre de la Cour permanente d'Arbitrage, Délégué Plénipotentiaire;

M. ENRIQUE GOMEZ CARRILLO, Chargé d'Affaires à

ス、カリリヨ

「ハイチ」共和国

全權委員 佛國駐劄特命全權公使ジャン、ジヨ  
セフ、デルベマル

全權委員 米國駐劄特命全權公使ジ、エヌ、  
レジュー

全權委員 前國際公法教授、「ポルトープラン  
ス」組合辯護士ピエール、ユヂク  
ル

伊太利國

全權委員 伊國委員長、上院議員、佛國駐劄特  
命全權大使、常設仲裁裁判所裁判  
官、伯爵ジョセフ、トルニエリ、ブ  
ルサチ、ヂ、ヴェルガノ

全權委員 下院議員、外務次官ギド、ポンピリ

全權委員 參事院議員、下院議員、前文部大臣  
ギド、フジナト

Berlin, Délégué Plénipotentiaire.

LA RÉPUBLIQUE D'HAÏTI:

Son Exc. M. JEAN JOSEPH DALBÉMAR, Envoyé extra-  
ordinaire et Ministre plénipotentiaire à Paris, Délégué  
Plénipotentiaire;

Son Exc. M. J. N. LÉGER, Envoyé extraordinaire et  
Ministre plénipotentiaire à Washington, Délégué Plénipoten-  
tiaire;

M. PIERRE HUDICOURT, ancien Professeur de Droit  
international public, Avocat du Barreau de Port-au-Prince,  
Délégué Plénipotentiaire.

L'ITALIE:

Son Exc. le Comte JOSEPH TORNIELLI BRUSATI DI  
VERGANO, Sénateur du Royaume, Ambassadeur de Sa  
Majesté le Roi à Paris, Membre de la Cour permanente  
d'Arbitrage, Président de la Délégation Italienne, Délégué  
Plénipotentiaire;

Son Exc. M. GUIDO POMPILI, Député au Parlement,  
Sous-Secrétaire d'Etat au Ministère Royal des Affaires  
Etrangères, Délégué Plénipotentiaire;

M. GUIDO FUSINATO, Conseiller d'Etat, Député au  
Parlement, ancien Ministre de l'Instruction, Délégué Pléni-  
potentiaire;

専門委員 陸軍少將マリウス、ニコリス、ド、

ロビラント

専門委員 海軍大佐フランソワ、カステリア

日本國

第一全權委員 特命全權大使都筑馨六

第二全權委員 和蘭國駐劄特命全權公使佐藤愛麿

専門委員 外務省法律顧問、常設仲裁裁判所裁

判官ヘンリー、ウィラード、デミン

専門委員 騎兵監、陸軍少將秋山好古

専門委員 江田島海軍兵學校長、海軍少將島村

速雄

盧森堡國

全權委員 國務大臣、内閣議長アイシエン

全權委員 獨逸國駐劄代理公使、伯爵ド、ヴィ

レー

M. MARIUS NICOLIS DE ROBILANT, Général de  
Brigade, Délégué technique;

M. FRANÇOIS CASTIGLIA, Capitaine de Vaisseau,  
Délégué technique.

LE JAPON:

Son Exc. M. KIIROKU TSUDZUKI, Ambassadeur  
extraordinaire et plénipotentiaire, premier Délégué Plénipo-  
tentiaire;

Son Exc. M. AIMARO SATO, Envoyé extraordinaire  
et Ministre plénipotentiaire à La Haye, second Délégué  
Plénipotentiaire;

M. HENRY WILLARD DENISON, Jurisconsulte du  
Ministère Impérial des Affaires Etrangères, Membre de la  
Cour permanente d'Arbitrage, Délégué technique;

M. le Major-Général YOSHIFURU AKIYAMA, Inspecteur  
de la Cavalerie, Délégué technique;

M. le Contre-Amiral HAYAO SHIMAMURA, Président  
de l'École de la Marine à Etajima, Délégué technique.

LE LUXEMBOURG:

Son Exc. M. EYSCHEN, Ministre d'Etat, Président du  
Gouvernement Grand-Ducal, Délégué Plénipotentiaire;

M. le Comte DE VILLERS, Chargé d'Affaires à Berlin,  
Délégué Plénipotentiaire.

墨西哥國

全權委員 伊國駐劄特命全權公使 ユンザロ、  
ア、エステヴァ

全權委員 佛國駐劄特命全權公使 セバスチア  
ン、ペー、ド、シエー

全權委員 白耳義國駐劄兼和蘭國駐劄特命全權  
公使 フランシスコ、エル、デ、ラ、  
バラ

「モンテネグロ」國

全權委員 「コンセイエー、プリヴェ、アクチェ  
エル」、佛國駐劄露國特命全權大使ネ  
リドフ

全權委員 「コンセイエー、プリヴェ」、露國外  
務省常任顧問官ド、マルテンス

全權委員 「コンセイエー、デタ、アクチェエ  
ル」、侍從、和蘭國駐劄露國特命全權  
公使 チャリコン

「ニカラグア」國

全權委員 佛國駐劄特命全權公使 クリサント、  
メチナ

LE MEXIQUE:

Son Exc. M. GONZALO A. ESTEVA, Envoyé extraor-  
dinaire et Ministre plénipotentiaire à Rome, Délégué Pléni-  
potentiaire;

Son Exc. M. SEBASTIAN B. DE MIER, Envoyé extra-  
ordinaire et Ministre plénipotentiaire à Paris, Délégué  
Plénipotentiaire;

Son Exc. M. FRANCISCO I. DE LA BARRA, Envoyé  
extraordinaire et Ministre plénipotentiaire à Bruxelles et à  
La Haye, Délégué Plénipotentiaire.

LE MONTÉNÉGRO:

Son Exc. M. NEILIDOW, Conseiller Privé Actuel,  
Ambassadeur de Russie à Paris, Délégué Plénipotentiaire;

Son Exc. M. DE MARTENS, Conseiller Privé, Membre  
permanent du Conseil du Ministère Impérial des Affaires  
Etrangères de Russie, Délégué Plénipotentiaire;

Son Exc. M. TCHARYKOW, Conseiller d'Etat Actuel,  
Chambellan, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipoten-  
tiaire de Russie à La Haye, Délégué Plénipotentiaire.

LE NICARAGUA:

Son Exc. M. CRISANTO MEDINA, Envoyé extraordi-  
naire et Ministre plénipotentiaire à Paris, Délégué Pléni-

諾威國

全權委員 前内閣議長、前法學教授、常設仲裁  
裁判所裁判官、和蘭國駐劄兼丁抹國  
駐劄特命全權公使フランシス、ハー  
グルフ

專門委員 船舶機裝者、代議院議員ヨアキム、  
グリーグ

專門委員 諾威國議會「ノーベル」委員會書記  
クリスチアン、ロウス、ランゲ

巴奈馬國

全權委員 ベリサリオ、ポラス

「パラグエー」國

全權委員 佛國駐劄特命全權公使エウセビオ、  
マチャイン

和蘭國

全權委員 前外務大臣、下院議員ドブルヴェ、  
アッシュェ、ド、ポーフォール

全權委員 國務大臣、參事院議員、常設仲裁裁  
判所裁判官テー、エム、セー、アッ  
セル

potentiaire.

LA NORVÈGE:

Son Exc. M. FRANCIS HAGERUP, ancien Président du  
Conseil, ancien Professeur de Droit, Membre de la Cour  
permanente d'Arbitrage, Envoyé extraordinaire et Ministre  
plénipotentiaire à La Haye et à Copenhague, Délégué Pléni-  
potentiaire;

M. JOACHIM GRIEG, Armateur et Député, Délégué  
technique.

M. CHRISTIAN LOUS LANGE, Secrétaire du Comité  
Nobel du Storting Norvégien, Délégué technique.

LE PANAMA:

M. BELISARIO PORRAS, Délégué Plénipotentiaire.

LE PARAGUAY:

Son Exc. M. EUSEBIO MACHAÏN, Envoyé extraordi-  
naire à Paris, Délégué Plénipotentiaire.

LES PAYS-BAS:

M. W. H. DE BEAUFORT, ancien Ministre des Affaires  
Etrangères, Membre de la Seconde Chambre des Etats-  
Généraux, Délégué Plénipotentiaire;

Son Exc. M. T. M. C. ASSER, Ministre d'Etat,  
Membre du Conseil d'Etat, Membre de la Cour permanente  
d'Arbitrage, Délégué Plénipotentiaire;

全權委員 退職陸軍中將、前陸軍大臣、參事院  
議員、「ヨシクヘール」ジ、セ、セ  
ー、デン、ヘル、ポールチユゲール  
全權委員 特務侍從武官、退職海軍中將、前海  
軍大臣、「ヨシクヘール」ジ、ア  
ー、ローエル

全權委員 前司法大臣、下院議員ジ、ア、  
ロエフ

専門委員 陸軍參謀中佐、陸軍大學校教官ア  
シ、エル、ファン、オールト

副委員 外務省政務局長、「ヨシクヘール」ド  
ブルヴェ、ジ、エム、ファン、ア  
イシシガ

副委員 「ジャンチヨム、ド、ラ、シヤ  
ンブル」、殖民省副部長、「ヨシクヘ  
ール」アッシ、ア、ファン、カルネ  
ベーク

専門委員 海軍一等大尉アッシ、シ、ス  
リー

秘露國

Son Exc. le Jonkheer J. C. DEN BEER POORTU-  
GAEL, Lieutenant-Général en retraite, ancien Ministre de la  
Guerre, Membre du Conseil d'Etat, Délégué Plénipotentiaire;  
Son Exc. le Jonkheer J. A. RÖELL, Aide de Camp de  
Sa Majesté la Reine en service extraordinaire, Vice-Amiral  
en retraite, ancien Ministre de la Marine, Délégué Plénipo-  
tentiaire;

M. J. A. LOEFF, ancien Ministre de la Justice,  
Membre de la Seconde Chambre des Etats-Généraux, Délégué  
Plénipotentiaire;

M. H. L. VAN OORDT, Lieutenant-Colonel de l'Etat-  
major, Professeur à l'Ecole supérieure militaire, Délégué  
technique;

M. le Jonkheer W. J. M. VAN EYSINGA, Chef de la  
Direction politique au Ministère des Affaires Etrangères,  
Délégué adjoint;

M. le Jonkheer H. A. VAN KARNEBEEK, Gentilhomme  
de la Chambre, Sous-Chef de Division au Ministère des  
Colonies, Délégué adjoint;

M. H. G. SURIE, Lieutenant de Vaisseau de première  
classe, Délégué technique.

LE PÉROU:

(条約・政治)